

九月份消費物價兩指數
甲類一二一乙類一二〇

政府統計處今日（星期日）公佈一九八一年九月份的消費物價指數。新甲、乙兩類消費物價指數分別為一二一及一二〇；每類均與對上一個月者相同。九月份內商品價格及服務費的上升，大致為食品價格，尤其是蔬菜價格下降所抵銷。

自新消費物價指數由一九八〇年十月開始採用以來，兩類指數已在十一月、分別的期間內，即一九八〇年十月至一九八一年九月，分別上升百分之十四點二及百分之十三點二，而在十一個月期間按年推算的增加率分別達百分之十五點五及十四點五。

甲、乙兩類新消費物價指數是根據一九七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。新甲類消費物價指數對象家庭在該期間的每月開支為一千元至三千四百九十九元。新乙類消費物價指數對象家庭的每月開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為兩類消費物價指數所包括的九組別商品／服務的
一九八一年九月份指數，暨一九八一年八月份之指數。

（一九七九年十月至一九八〇年九月之指數為一百）

新甲類消費物價指數

新乙類消費物價指數

組別	一九八一年九月	一九八一年八月	一九八一年九月	一九八一年八月
糧食	一二五	一二五	一二五	一二五
住屋	一六六	一六六	一六六	一六六
燃料及電力	一三八	一三七	一三八	一三八
煙酒（家用）	一一七	一一二	一一七	一一二
衣服	一一四	一一三	一一四	一一三
耐用物品	一〇八	一〇八	一〇九	一〇九
雜項物品	一一一	一〇九	一一二	一一〇
交通及車輛	一三四	一三二	一三〇	一二九
服務	一二〇	一一七	一一九	一一七
所有組別	一二一	一二一	一二〇	一二〇

由於以整數計算，糧食的新甲、乙兩類消費物價指數均無變動。但屬糧食組別的新鮮蔬菜之平均零售價則大降。另一方面，鹹水魚、鮮果、麵包、西餅及餅乾的平均零售價均上升。在酒樓餐廳用膳之平均費用亦上升。其他食物的零售價格變動，對糧食消費物價指數的影響不大。

由於香煙的價格上升，煙酒（家用）的新甲類消費物價指數上升五點，而新乙類消費物價指數則上升四點。

由於珠寶，玩具及消遣品之價格上升，雜項物品之新甲類消費物價指數上升兩點，新乙類消費物價指數則上升三點。

公共小型巴士車資、校巴收費及火車學生月票價上升後，交通及車輛之新甲類消費物價指數上升兩點，新乙類消費物價指數則上升一點。

由於電話服務費，旅遊團收費，醫療費，理髮費，保齡球收費及足球比賽入場票價上升，服務組別之新甲類消費物價指數上升三點，乙類者則上升兩點。

其他組別消費商品的價格變動不大。

這些消費商品的價格變動詳細資料已在一九八一年九月份「消費物價指數報告」內詳細刊出，該報告現已在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本售價兩元。

本年九月份對外貿易臨時數字

政府統計處今日發表一九八一年九月份本港對外有形貿易臨時數字，九月份出口總值爲一百一十四億九千五百萬元，其中七十六億五千九百萬元爲本港製品出口總值，三十八億三千六百萬元爲轉口貨品總值。由於入口總值爲一百一十七億一千萬元，故九月份之有形貿易逆差爲二億一千五百萬元。

與一九八〇年九月份比較，本年九月份之貿易臨時數字有下列增加：本港製品出口總值增加十六億七千九百萬元，增幅爲百分之二十八點一；轉口貨品總值爲十億五千四百萬元，增幅爲百分之三十七點九；全部出口總值增加二十七億三千三百萬元，增幅爲百分之三十一點二；入口貨品總值增加二十三億二千一百萬元，增幅爲百分之二十四點七。有形貿易「差距」，即未爲全部出口總值所抵銷之入口數值，一九八〇年九月份爲百分之六點七，本年九月份爲百分之一點八。

本年第三季的貿易統計數字，與去年同期比較，以價值計，本港製品出口總值增長率爲百分之十九點六，轉口貨品總值增長率爲百分之三十五點二，全部出口總值增長率爲百分之二十四點二，入口總值增長率爲百分之二十六點一。有形貿易「差距」，一九八〇年第三季爲百分之四點五，本年第三季則爲百分之五點九。

將本年第三季與本年首六個月的貿易數字比較，本港製品出口總值的每年增長率已加速，轉口貨品的每年增長率則減速，而入口貨品的每年增長率則維持不變。

以下為一九八一年九月份臨時貿易數字：

本港製品出口 七十六億五千九百萬元
 轉口貨品 三十八億三千六百萬元
 全部出口貨品 一百一十四億九千五百萬元
 入口貨品 一百一十七億一千萬元
 貿易差額 二億一千五百萬元 (逆差)

比較數字

最近三個月

一九八一年
七月至九月

一九八〇年
七月至九月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口	二二 四九三	一八 八一〇	增 三 六八三	增 一九·六
轉口貨品	一〇 六七二	七 八九二	增 二 七八〇	增 三五·二
全部出口貨品	三三 一六五	二六 七〇二	增 六 四六三	增 二四·二
入口貨品	三五 二五九	二七 九五四	增 七 三〇五	增 二六·一
貿易差額	負二 〇九四	負一 二五二	負 八四二	增 二六·一
去年同月份	一九八一年 九月	一九八〇年 九月	增 或 減	

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口	七 六五九	五 九八〇	增 一 六七九	增 二八·一
(佔總出口百分比) (六六·六)		(六八·三)		
轉口貨品	三 八三六	二 七八二	增 一 〇五四	增 三七·九
全部出口貨品	一一 四九五	八 七六二	增 二 七三三	增 三一·二
入口貨品	一一 七一〇	九 三八八	增 二 三二一	增 二四·七
貿易差額	負 二一五	負 六二六	增 四一一	

上月

一九八一年 九月
一九八一年 八月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分比)

本港製品出口	七 六五九	七 四八七	增	一七二	增	二・三
(佔總出口百分比)	(六六・六)	(六八・四)				
轉口貨品	三 八三六	三 四六四	增	三七二	增	一〇・七
全部出口貨品	一一 四九五	一〇 九五二	增	五四四	增	五・〇
入口貨品	一一 七一〇	一一 二六二	增	四四八	增	四・〇
貿易差額	負 二一五	負 三一	增	九六		

本年首九個月 一九八一年 一九八〇年
一月至九月 一月至九月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分比)

本港製品出口	五八〇九八	四九 九三三	增	八 一六五	增	一六・四
(佔總出口百分比)	(六五・八)	(七〇・三)				
轉口貨品	三〇 二〇八	二一 一二九	增	九 〇七九	增	四三・〇
全部出口貨品	八八 三〇六	七一 〇六二	增	一七 二四四	增	二四・三
入口貨品	一〇〇 八七九	七九 九二七	增	二〇 九五二	增	二六・二
貿易差額	負一二 五七三	負八 八六五	負	三 七〇八		

過去十二個月 一九八〇年 一九七九年
十月至一九 十月至一九
八一年九月 八〇年九月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分比)

本港製品出口	七六 三三六	六六 一六五	增	一〇 一七一	增	一五・四
轉口貨品	三九 一五一	二六 八一五	增	一二 三三六	增	四六・〇
全部出口貨品	一一五 四八七	九二 九八〇	增	二二 五〇七	增	二四・二
入口貨品	一三二 六〇二	一〇四 七四五	增	二七 八五七	增	二六・六
貿易差額	負一七 一一五	負一一 七六五	負	五 三五〇		

六月份就業及職位空缺數字

政府統計處今日（星期日）發表一九八一年六月份本港主要經濟行業的就業數字。

此等數字係根據每季進行之就業調查結果來編纂。調查對象為製造業；批發零售、出入口及餐廳酒店行業；財經、保險、地產及商業服務行業；與建築業。

以下為一九八一年六月之全面數字及同年三月暨一九八〇年六月之比較數字。

行業	僱員人數			增減百分率
	八〇年六月	八一年三月	八一年六月	
製造業	九二六 七〇〇	八八九 一〇〇	九四二 八〇〇	增 一點七 增六點〇
建築（只包括地盤之體力勞動工人）	* 八九 七〇〇	* 九〇 三〇〇	八六 八〇〇	減 三點三 減三點九
批發零售、出入口、餐廳及酒店	四四〇 九〇〇	四五八 七〇〇	四五五 七〇〇	增 三點四 減〇點七
財經、保險、地產及商業服務	一二一 三〇〇	一三四 〇〇〇	一四一 七〇〇	增 一六點八 增五點七

註：* 修正數字

以一九八一年六月之數字與一九八〇年同期比較，僱員人數有增加的行業為製造業；批發零售、出入口、餐廳及酒店業；以及財經、保險、地產及商業服務行業。

財經、保險、地產及商業服務行業之就業人數之增長率仍然急劇；一九八一年六月該行業之僱員共十四萬一千七百人，比一九八〇年六月增加了百分之十六點八。

至於製造業的僱員人數亦有增加，在一九八一年六月共僱用九十四萬二千八百人，比八〇年六月增加百分之一點七，而批發零售、出入口、餐廳及酒店業的僱員人數於一九八一年六月為四十五萬五千七百人，比去年同期多百分之三點四。

另一方面，建築地盤之體力勞動工人的僱員人數與去年同期比較則減少百分之三點三。

以一九八一年六月與同年三月的數字比較，上述四個行業的就業人數增長情況均有差別。製造業及財經、保險、地產及商業服務行業之人數分別增加百分之六及百分之五點七，但建築地盤體力勞動工人及批發零售、出入口、餐廳及酒店行業之受僱人數則分別減少百分之三點九及百分之零點七。

連同就業統計數字，統計處亦發表製造業；批發零售、出入口及餐廳酒店業；和財經、保險、地產及商業服務行業在一九八一年六月之職位空缺統計數字。這些資料係根據在此等行業之就業調查中，各機構呈報之職位空缺數字來編纂。

以下為一九八一年六月之全面數字及同年三月及一九八〇年六月之比較數字：

行業	職位空缺數字			增減百分率	
	八〇年六月	八一年三月	八一年六月	與八〇年 六月比較	與八一年 三月比較
製造業	四〇四〇〇	五五二〇〇	四二〇〇〇	增四點〇	減二四點〇
批發零售、出入口、餐廳及酒店	五六〇〇	六四〇〇	五〇〇〇	減一〇點〇	減二一點一
財經、保險、地產及商業服務	二四〇〇	二五〇〇	二〇〇〇	減九點八	減一三點三

以一九八一年六月之數字與一九八〇年同期數字比較，製造業之職位空缺數字，增加百分之四。至於批發零售、出入口、餐廳酒店業和財經、保險、地產及商業服務行業之職位空缺數字，在一九八一年六月與去年同期數字比較，則分別減少百分之十及百分之九點八。

將一九八一年六月與同年三月的數字比較，上述所有行業之職位空缺均減少。

有關此四個行業之若干類別的就業情況詳列於附表。有關就業及職位空缺數字的進一步詳細資料可向統計處之就業及薪酬統計組查詢。

前述各行業僱員統計數字詳情

(一) 製造業

一九八〇年	一九八一年	一九八一年	增減百分率
六月	三月	六月	八一年六月與八二年六月
			與八一年三月比較

行業

受僱人數

受僱人數

受僱人數

比較

月比較

衣着（綫針織者除外）
 二七〇三〇〇
 二五七〇〇〇
 二七七〇〇〇
 增二點五
 增七點八

紡織（包括綫針織者）
 一三二四〇〇
 一二五五〇〇
 一二四六〇〇
 減五點九
 減零點七

電機、電器用品及供應品（包括電子製品）
 一二三六〇〇
 一二七三〇〇
 一二二八〇〇
 增六點七
 增一二點四

塑膠製品
 九五二〇〇
 八四四〇〇
 九四三〇〇
 減零點九
 增一二點七

金屬製品
 九一五〇〇
 八二一〇〇
 八五〇〇〇
 減七點二
 增三點五

(二) 建築業 (地盤體力勞動工人)

	一九八〇年		一九八一年		增減百分率
	六月	三月	六月	三月	
受僱體力勞動工人	一三〇〇〇	一六八〇〇	一七〇〇〇	一六五〇〇	增二點三
批出工程合約者	一六四〇〇	一八三〇〇	一六五〇〇	一六五〇〇	增零點七
工務司署	一三〇〇〇	一六八〇〇	一七〇〇〇	一六五〇〇	增零點七
房屋署	一六四〇〇	一八三〇〇	一六五〇〇	一六五〇〇	增零點七
地下鐵路公司	四九〇〇	二八〇〇	一九〇〇	一九〇〇	減六點七
私人機構	五四六〇〇	五二三〇〇	五一五〇〇	五一五〇〇	減五點七

※ 地下鐵路公司建築地盤係指在一九八一年六月工程仍進行中之地下鐵路合約。

* 修正數字。

(三) 批發、零售、進出口及酒樓、酒店業

行業	一九八〇年		一九八一年		增減百分率
	六月	三月	六月	三月	
受僱人數	四八一〇〇	五一五〇〇	五一二〇〇	五一二〇〇	增六點四
批發	四八一〇〇	五一五〇〇	五一二〇〇	五一二〇〇	增六點四
零售	一四八〇〇〇	一五二一〇〇	一四九六〇〇	一四九六〇〇	增一點一
進出口	一一二八〇〇	一一六二〇〇	一一五二〇〇	一一五二〇〇	增二點一
酒樓、餐廳及酒吧	一一三一〇〇	一二〇〇〇〇	一二九八〇〇	一二九八〇〇	增五點九
酒店及旅館	一八九〇〇	一八九〇〇	二〇〇〇〇	二〇〇〇〇	增五點七

增減百分率

八一年六月 與八一年六月

與八〇年六月 與八一年三月比較

月比較

增六點四 減零點六

增一點一 減一點七

增二點一 減零點九

增五點九 減零點二

增五點七 增五點五

(四) 金融、保險、地產及商業服務業

行業	一九八〇年		一九八一年		增減百分率
	六月	受僱人數	三月	受僱人數	
金融機構 (包括銀行)	四〇二〇〇	四四二〇〇	四五三〇〇	增一二點六	增二點五
地產公司	一八〇〇〇	二〇四〇〇	二二一〇〇	增二三點零	增八點二
其他財務 機構	一七八〇〇	二一六〇〇	二三二〇〇	增三〇點零	增七點一
會計及核 數師行	五三〇〇	五四〇〇	五四〇〇	增二點七	增零點五
工程、建 築及技術 服務	八二〇〇	八五〇〇	九五〇〇	增一六點七	增一點五

本港經濟顯示實力

布政司署一名發言人就今日發表之有關就業、貿易及消費物價統計表示，本港的經濟在各主要市場能夠適應各種不利經濟的情況，實在令人鼓舞。

他指出今年六月份受僱於製造業方面的人數為九十四萬三千人，而九月份本港出口產品的總值為七十六億五千九百萬元，均是一項紀錄。

雖然有若干市民對一般的經濟情況表示關注，但作為香港經濟支柱的製造業卻表現極佳。

發言人指出，今年九月份臨時貿易數字顯示，本港製
品出口總值比去年九月高出百分之二十八。就該月份的
統計數字而論，他表示本年第三季出口製品總值比一九
八〇年第三季增加百分之二十，而與今年上半年同期比
較，則增幅為百分之十四。在扣除價格上升外，即本港
製品每年增長率的速度是由今年上半年的低於百分之六
至第三季之百分之八。

布政司署發言人又促請市民留意另一項令人鼓舞之情
況。他說：雖然留在本港的入口貨品增長率在第三季繼
續上升，但此乃由於留在本港的入口原料及半製成品之
增長率急劇上升及留在本港的消費物品入口增長率放緩
而在互相抵銷所致。

發言人又強調：若言最近在本港製品出口增長之推動
力已轉移到本地需求之增長，則為時尚早，但已確實顯
示出此種轉變正開始出現。

談及九月份消費物價指數與八月份並無變更，發言人
謂比較兩個相隔一月的指數，意義不大。他說：這種趨
勢明顯地備受歡迎，但港元在本年第三季之匯率下降對
未來將有不良影響。他又說：消費物價至本年九月底的
十二個月內，增加幾近百分之十六，然而由於通貨膨脹
關係，以本港生產總值平減物價指數計算，則估計只有
百分之十左右。

社會署長強調
傳統美德價值

社會福利署署長程尙文今日（星期日）說，與青少年工作，大家必須再向他們強調及灌輸傳統的美德，例如「合作」、「真誠」、「互助」等。

程氏係在出席旺角拔萃男校舉行的基督少年軍香港區會創立紀念日週年大會操時致詞。

他說：「我們應努力帶引青少年發揮人性中真善美的質素。」

程氏指出，青少年組織，包括紀律性團體提供的青年活動計劃種類繁多，而且不斷增加。

他說：「要使青年活動，例如基督少年軍的工作獲得成果，必須有人自願獻出時間心血，同心盡力，積極參與。」

而「這種志願精神，正是提高我們社區生活質素的動力。」

程氏說：「必須我們每個人不斷努力。」

份「青少年如一個群體中分享同輩的情誼並成爲其中一份子，而這個群體積極參與社區事務時，這些青少年便對社會的發展作出有用的貢獻，且感引以爲榮。」

程氏說：「這種社群精神應該獲得鼓勵。」

編輯注意：程氏講詞之中英文全文，可在政府新聞處新聞編發室取用。

青年投身工業界可申請 技工行業學徒訓練職位

勞工處發言人今日（星期日）稱：若干技工行業現時仍有學徒訓練之職位空缺，可供有志投身工業界之青年申請。

有關行業為：機床工、機械打磨裝備工、工模製造技
工／修理技工、紡織機械技工、工具及工模製造及柯式
平版機印刷技工。

凡具有適當資格及對學徒訓練有興趣之青年，可向勞
工處訓練局事務科查詢有關詳情。該科地址為灣仔軒尼
詩道一號熙信大廈十一樓。

該發言人指出，該科於去年曾協助約二千六百名青年
在本港十種主要行業接受技工或技術員學徒訓練。

各人現正接受各種有關訓練，一方面賺取工資，
而另一方面在他們喜愛之行業中學習各種技能。此外，
除接受僱主所提供之在職訓練外，他們亦在工業學院或
香港理工學院修讀有關之訓練課程。

參加技工學徒訓練之資格為修畢中學三年級課程。訓
練期通常為四年。

完成訓練者，可獲一份由其僱主及勞工處處長簽發之
證書，以證明在該行業中所獲得之技能。

元朗大會堂辦兒童歌唱比賽

元朗大會堂獲區議會撥款贊助於下月主辦兒童歌唱比
賽。

比賽分初級獨唱、初級合唱、高級獨唱、高級合唱及
樂器演奏，樂器演奏項目，歡迎六至十三歲的兒童報名
參加。

離島展開清潔運動

離島理民官馮載祥今日（星期日）呼籲離島居民全力支持為期十四個月的清潔香港運動。

為配合全港清潔運動的展開，離島理民官今日在梅窩浦口舉行升火禮儀式，象徵離島區亦同時展開清潔運動。

他說，居民除注意家居衛生外，更需培養良好的公德心，盡量保持街道、沙灘及各公眾地方的清潔。

馮氏促請市民不要做離島垃圾虫。

他說，希望在政府及市民的努力下，使離島區的環境衛生，煥然一新。

該清潔運動在離島區是分為六期推行。

由現時開始至本年十二月中為第一期清潔運動，一連串的按戶清潔及在小販地區清理工作將在離島區相繼展開。

此外，又將進行清理街道、小巷、行人道、蓬蓋及搬走棄置的車輛及船隻等。

同時，渡海小輪碼頭亦將列入清潔範圍之內。

其他各期的清潔運動將包括清理村落、木屋區、海灘、旅遊地點、公路、官地、溪澗及渠道等。

是日一同主持升火禮儀式者還有新界市政署助理署長（南區）韋仁信及離島八區鄉事委員會主席等。

清潔香港運動揭幕 港督保證全力支持

港督麥理浩爵士今日（星期日）提出保證說，他本人和政府全力支持清潔香港運動。他指出清潔香港運動的目標是革除不顧公德的行爲，使之永遠消除。

港督在九龍摩士公園主持市區清潔香港運動開幕禮時說：「這個運動是永久性的，要得到成功，就必須革除違反社會的不負責任行爲，如果大家通力合作，我們可以做得來的。」

麥理浩爵士說，人煙稠密產生數量奇多的垃圾，但他說，垃圾不是問題的癥結。

他說，成爲問題的是大家如何去處理垃圾，都市裏沒有任何一處可以避免給亂拋垃圾損害市容，亦沒有貧民窟或木屋區是可以不因亂拋垃圾而致環境更加惡劣。少數人亂拋垃圾使大家的都市市損受損。

港督稱讚市政局市政總署天天致力維持本港街道清潔不遺餘力。

他指出，倘若人們不亂拋垃圾，而將垃圾放在應當放置其中的垃圾桶內，使清潔工作人員易於收集垃圾，則市政局和市政署人員所做的工作會無需他們去做。

他呼籲大家保持自己的地方清潔，斥責垃圾虫。他希望法庭懲罰垃圾虫。

港督隨後又赴屯門主持新界區的清潔香港運動揭幕禮。他在致詞時指出，新界這樣大規模動員進行一項這麼有意義的活動，是歷來僅見的。

他指出新界方面有特殊的問題，例如發展計劃帶來的垃圾；許多村落和海灘因地點偏僻難以清理；以及把正在經歷環境迅速改變的人口組織起來的問題等。

力。但港督說，新界區的清潔運動顯然籌備得好和有想像

他說，新界地區是歷史最悠久，地方最美麗，以及發展最迅速的香港地方，大家通力合作，我們還可以使新界成爲最清潔的地方。

：
：
：
：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

港督麥理浩爵士在摩士公園及屯門兩地發表的清潔香港運動開幕禮演詞全文，另刊於新聞公報增刊內。該兩份增刊可在拱北行七樓政府新聞處新聞編發室取用。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九

一九八一年十月二十五日
星期日

清潔香港運動摩士公園揭幕禮

港督麥理浩爵士於一九八一年十月廿五日(星期日)在摩士公園主持清潔香港運動開幕禮。

港督致詞全文如下：

「清潔香港運動自一九七二年展開後，至今已經過一段很長的日子，但若干成就已在不知不覺中溜走了，曾經糾正的習慣又再出現。今天的運動是革除這缺德行為，並且是要使之永遠消失。」

我知道高密度人口造成垃圾奇多。但垃圾並不成爲問題，成爲問題的是我們怎樣去處理垃圾。都市裏沒有任何一處可以避免給亂拋垃圾而破壞其市容，也沒有貧民窟或木屋區是可以不因亂拋垃圾而致環境更加惡劣。少數市民亂拋垃圾使大家的都市市容受到損害。

市政局、市政總署的人員管理使用我們的垃圾車上，以及打掃我們的街道和行人路，他們天天從事一場保持我們的街道清潔的戰役。他們幹得一份出色的工作，而他們亦日漸得到更好的設施。但倘若大家把垃圾放到適當的地方，放在專門用以盛載垃圾和使人容易從中收集垃圾的垃圾桶內，而不拋棄在街上，不拋棄在港海內，也不拋出窗外或門外；則他們所做的許多工作都會無需他們去做。

我很高興見到這麼多市區的代表於今日出席這個盛會。各位將在自己所居住或工作的地區組織特別清潔行動。這些行動應可以產生直接的改善作用，但這個運動是永久性的，要得到成功，我們一定要將違反社會的不負責行為革除。如果我們市政總署、清潔糾察員、警方人員、家家戶戶、互助委員會、地區委員會、區議會、學校，及最重要的是老、中、青普羅大眾一起行動，我們可以做得來的。我們可以保持自己的地方清潔；我們可以斥責垃圾蟲，而我呼籲人人都這樣做。必要時法庭可以懲罰垃圾蟲，而我希望他們會這樣做。

要做的工作很多。我保證各位獲得本人和政府的全力支持。爲了我們自己，我們的孩子及香港之良好聲譽，香港應當保持清潔。」



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年十月廿五日

星期日

清潔香港運動屯門揭幕禮

港督麥理浩爵士於一九八一年十月廿五日(星期日)在屯門主持清潔香港運動開幕禮。

港督致詞全文如下：

「本人深感榮幸主持新界區清潔香港運動開幕典禮。本人為楊先生令人欽佩的演講致賀。明顯地新界區的清潔運動已有良好的準備。」

我瞭解有很多特別的問題有待解決，例如垃圾的增加，週末遠足者、遊客及郊遊人士所遺下的垃圾，在遠處村落及海灘的清潔困難，以及如何動員人手以應付急劇的改變也是一項難題。

本人對這區的有強烈的社區精神深受感動。而我亦確信假若每個市民都能盡一份責任，一定可克服這些困難。每一位戶主，商店及工廠的東主和每間學校、辦公室及機構負責人，或鄉村、樓宇、地區和各區的負責人都應該齊心協力以爭取市民的響應，使他們能遵從一個簡單的規則：垃圾應該放置在垃圾桶內或垃圾收集站，而不是隨便棄置。

有些人會觸犯這項法規，甘冒市民指責或譏笑，他們這種破壞社會的粗心大意行為損害了我們的鄉村、市鎮、郊野和海灘。垃圾糾察員、公園管理員及警察都會支持我們，他們會盡忠職守去執行檢舉工作。但本人首先向市民呼籲，要矯正疏忽行為，假若有需要時，還有法庭會處分這些垃圾蟲。

各位，本人需要讚揚籌備這個清潔香港運動的清潔新界區諮詢委員會，鄉議局、區議會及新界民政署。這是新界區歷來最大規模動員去籌辦這種有意義的運動。本及政府保證給予你們支持。新界區是本港最古老，最美麗及發展最迅速的一部份。在市民同心協力下，我們可以使它成爲最清潔的地方。

本人十分高興在新界推行清潔香港運動，及將密切注意這項運動的進展。